

REMOTE CONTROL

ENGLISH

TELECOMANDEE

FRANÇAIS

MANDO A DISTANCIA

ESPAÑOL

TELECOMANDO

ITALIANO

FERNBEDIENUNG

DEUTSCH



PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL
MANUEL D'UTILISATION ET DE PROGRAMMATION
MANUAL DE UTILIZACIÓN Y DE PROGRAMMACION
MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE
BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH



Airwell

FERNBEDIENUNG
BEDIENUNGS UND
PROGRAMMIERUNGS
HANDBUCH

D DEUTSCH

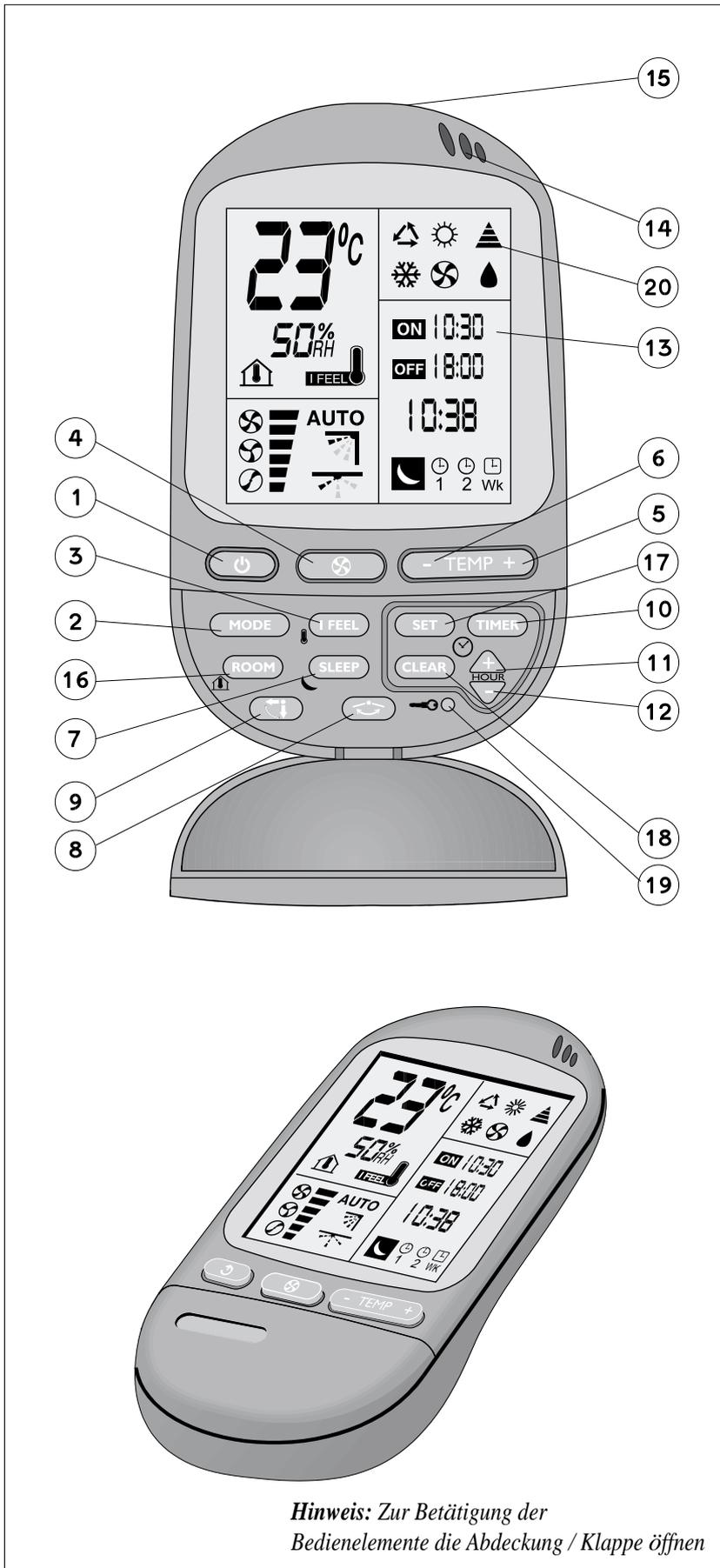
INHALT

FERNBEDIENUNG	1
BEDIENUNGSANLEITUNGEN	2
BETRIEBSARTEN, FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN	3
GEBRAUCH DRAHTLOSEN FERNBEDIENUNG	5
Einschalten des Klimageraetes	5
Ventilationsbetrieb	5
Kühlbetrieb	5
Kühlbetrieb im Ventilatorautomatik Modus	5
Heizbetrieb	5
Heizbetrieb im Ventilator-automatik Modus	5
Betrieb der Kühl / Heizautomatik	6
Trocknungsbetrieb	6
Wahl der Temperatur	6
ICH FUEHLE Betrieb	6
Schlaf Funktion	6
Zeiteinstellungsbetrieb	7
BETRIEBSARTEN DER SCHALTUHRw	8
Luftzufuhrbetrieb	11
Ausschaltung des Klimagerätes	11
Zimmertemperatur- Anzeige	11
Zeiteinstellung	11
Funktionsfeststellen (lock)	11

IST IHR KLIMAGERÄT NUR FÜR DEN KÜHLBETRIEB BESTIMT, KÖNNEN SIE DIE DEM HEIZBETRIEB GEWIDMETEN KAPITEL ÜBERSCHLAGEN.

BITTE LESEN SIE DIESE INSTRUKTIONEN **VOR** INBETRIEBNAHME DES KLIMAGERÄTES

FERNBEDIENUNG



Hinweis: Zur Betätigung der Bedienelemente die Abdeckung / Klappe öffnen

- 1 AN / AUS Taste (START / STOP)
- 2 Betriebsarten -Wähltaste
KÜHLUNG
HEIZUNG
KÜHL / HEIZ
AUTOMATIK
TROCKNUNG
VENTILATOR
- 3 ICH FÜHLE Taste zur Temperaturmessung (I FEEL)
- 4 VENTILATOR-GESCHWINDIGKEIT und VENTILATOR AUTOMATIK Taste (FAN SPEED/AUTO FAN)
- 5 Taste zur Erhöhung der Zimmertemperatur
- 6 Taste zur Senkung der Zimmertemperatur
- 7 Schlaf Taste
- 8 Steuerungstaste zur manuellen Luftstromregelung
- 9 Steuerungsautomatik Taste zur Luftstromregelung
- 10 Zeitstellung (TIMER) Wähltaste
- 11 Zeitstellungstaste auf eine spätere Zeit
- 12 Zeitstellungstaste auf eine frühere Zeit
- 13 LCD Betriebsanzeige
- 14 ICH FÜHLE Sensor
- 15 Sender des Infrarotsignals
- 16 Zimmertemperatur Taste
- 17 Zeiteinstellungstaste
- 18 Freigeben der Zeiteinstellungen
- 19 Funktionsfeststellen Taste
- 20 Senderanzeige

GEBRAUCH DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG

VOR INBETRIEBNAHME

Vor Inbetriebnahme des Klimagerätes stellen Sie sicher, daß:

- der rote Streifen zum Schutz der Fernbedienungsbatterien entfernt wurde.
- zur Einstellung der Uhr, sehen Sie Seite 11.

DIE DRAHTLOSE
FERNBEDIENUNG
BEFÖRDERT ALLE
FUNKTIONEN IN
IHRE
FINGERSPITZEN



- Zielen Sie bei der Benutzung auf den Infrarotsignal Empfänger des Klimagerätes im Raum.
- Das Fernbedienungssignal kann innerhalb einer Entfernung von 8 m empfangen werden.
- Stellen Sie sicher, daß sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger befinden.
- Lassen Sie die Fernbedienung weder fallen, noch werfen Sie sie.
- Setzen Sie die Fernbedienung weder direkten Sonnenstrahlen aus, noch legen Sie sie in unmittelbare Nähe von Heizgeräten und/oder anderen Wärmequellen.
- Setzen Sie den Signalempfänger des Klimagerätes keinem starkem Licht, wie z.B. Sonnenlicht oder Leuchtstofflampen, aus.

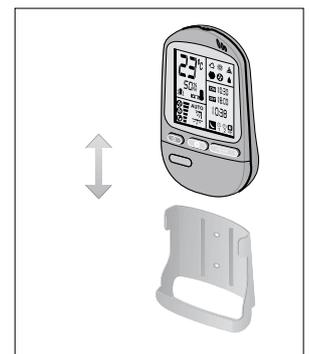
WECHSEL DER FERNBEDIENUNGSBATTERIEN

- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung wie angezeigt
- Verwenden Sie zwei 1,5 Volt Batterien Type AAA.
- Führen Sie die verbrauchten Batterien bitte dem Recyclingprozeß zu - der Umwelt zuliebe.



FERNBEDIENUNGS- HALTER

Bei Nichtgebrauch der Fernbedienung verwenden Sie bitte den Fernbedienungshalter. Die Fernbedienung kann in den Halter eingehängt oder ihm entnommen werden



BETRIEBSARTEN, FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN



KÜHLEN (COOL)

Kühlt, entfeuchtet und filtert die Zimmerluft. Die gewünschte Zimmertemperatur wird beibehalten.



HEIZEN (HEAT)

Heizt und filtert die Zimmerluft. Die gewünschte Zimmertemperatur wird beibehalten.



AUTOMATIK (AUTO)

Schaltet automatisch von KÜHLEN auf HEIZEN oder von HEIZEN auf KÜHLEN um. Die gewünschte Zimmertemperatur wird, entsprechend den Zimmerverhältnissen, beibehalten.



TROCKNUNG (DRY)

Entfeuchtet und kühlt das Zimmer leicht. In der Betriebsart TROCKNUNG entwickelt das Klimagerät eine erhöhte Entfeuchtungskraft. Diese Funktionsart sollte bei kühler Temperatur mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.



VENTILATOR (FAN)

Umluft und Filterung der Zimmerluft. Im Zimmer wird beständige Luftbewegung beibehalten.



AUTOMATIK VENTILATOR (AUTO FAN)

Das Klimagerät wählt, entsprechend der Zimmertemperatur, automatisch die Ventilationsgeschwindigkeit. Zu Beginn arbeitet das Gerät auf der höchsten Stufe der Ventilationsgeschwindigkeit. Hat sich dann die Zimmerluft der gewünschten Temperatur genähert, schaltet der Ventilator auf eine langsamere Geschwindigkeit und auf leiseren Betrieb um.



ICH FÜHLE (I FEEL)

Umstellung des Temperaturabstapunktes auf die Stelle, wo sich die Fernbedienung befindet. (Während des normalen Betriebes befindet sich der Temperatursensor an der Seite des Klimagerätes). Diese Funktion ist dazu bestimmt, durch Übermittlung des Temperaturkontrollbefehls von Ihrem Platz aus, eine persönliche Umgebung zu vermitteln. Die Verbindung zwischen der Fernbedienung und das Gerätes erfolgt durch Infrarotsignale. Daher sollte, bei Verwendung dieser Betriebsart, die Fernbedienung immer direkt auf die Klimaanlage gerichtet sein, ohne daß ein Hindernis dazwischen steht



ZEITSTELLER (TIMER)

Echtzeit Regulierung und Darstellung, automatische AN und AUS Stellung des Klimagerätes nach Tageszeit Einstellungen, die eine komfortable Klimatisierung bei Abwesenheit garantiert, ohne Stromverschwendung. Außerdem kann sich das Klimagerät, während des Schlafes, automatisch abstellen.



SCHLAF (SLEEP)

Ist dazu bestimmt, gemütliche Schlafbedingungen zu schaffen. Wurde die Betriebsart KÜHLEN eingeschaltet, steigt die Temperatur jede weitere Stunde (bis zu drei Stunden nach Einschaltung der Betriebsart) um 1 Grad Celsius. Der Temperaturanstieg vermeidet während des Schlafes (im Ruhezustand des Körpers) das Gefühl der Unterkühlung. In der Betriebsart HEIZEN verläuft der Betrieb umgekehrt. Das Klimagerät senkt die Temperatur jede Stunde um 1 Grad. Ist der SCHLAF Betrieb eingeschaltet, wird der Betrieb nach 7 Stunden automatisch abgeschaltet. Das Resultat ist ein angenehmerer und kräftiger Schlaf, der Sie am nächsten Morgen frisch und energiebeladen fühlen läßt.

**MESSUNG DER
RELATIVEN
FEUCHTE (OPTION)**

Messung und Anzeige der relativen Feuchte von 30 bis 90% über einen Temperaturbereich von 15°C bis 45°C.

**AUTOMATIK
LUFTJALOUSIE
(AUTO FLAP)**

Die Luftjalousie wird bei der Wahl des Kühl, Heiz, Trocken oder Ventilatormodus automatisch auf den optimalsten Gebläsewinkel eingestellt.



**VERTIKALE
SCHWENKUNG
(SWING)**

Automatisches Schwenken der Luftzufuhr in senkrechte Richtung. Die Luftjalousie bewegt sich automatisch auf und abwärts, um die klimatisierte Luft gleichmäßig im Zimmer zu verteilen.

Hinweise: Nur für bestimmte Modelle anwendbar.



**Option 1
EINSTELLUNG
LUFTRICHTUNG
(AIR DIRECTION
POSITIONING)**

Manuelle Einstellung der Luftjalousie, zur Erhaltung des gewünschten Luftgebläsewinkels.

Hinweise: Nur für bestimmte Modelle anwendbar.



**Option 2
LUFTJALOUSIE ZUR
WAAGERECHTEN
LUFTSTROM-
REGELUNG**

Automatisches Schwingen und manuelle Anordnung der Luftjalousien um den gewünschten Gebläsewinkel in waagerechter Richtung zu erreichen. Die Luftjalousie bewegen sich automatisch von links nach rechts, um die klimatisierte Luft gleichmäßig im Raum zu verteilen.



ZIMMERTEMPERATUR

Messung und Anzeige der Zimmertemperatur.

**FUNKTIONS-
FESTSTELLEN
(LOCK)**

Stellt die letzte Betriebseinstellung auf dem Fernbediener fest. Wenn eingestellt auf LOCK, ist die Anwendung der Fernbedienung nicht möglich.

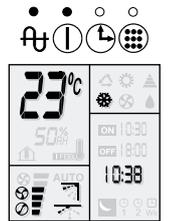
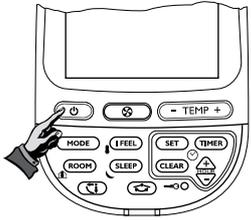
**BELEUCHTETE
TASTATUR UND
FLÜSSIGKRISTALL-
ANZEIGE (OPTION)**

Bei schwacher Beleuchtung werden durch Drücken einer beliebigen Taste die Tastatur und die Flüssigkristallanzeige beleuchtet.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

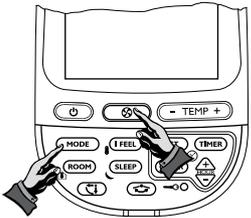
EINSCHALTEN DES KLIMAGERÄTES

Zum Einschalten des Klimagerätes wird der AN/AUS Schalter (START/STOP) betätigt. Die Inbetriebnahme des Klimagerätes wird durch das Aufleuchten des Anzeigers (B) angezeigt. Beachten Sie bitte, daß die LCD Betriebsanzeige immer die zuletzt verwendete Betriebsart und vorherige Funktionen anzeigt. Falls Sie die Steuerungseinstellungen ändern möchten, folgen Sie bitte den Instruktionen. Versäumen Sie dies, erfolgt der Betriebsablauf auf die gleiche Art und Weise wie vor dem Ausschalten.



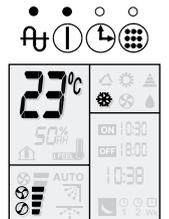
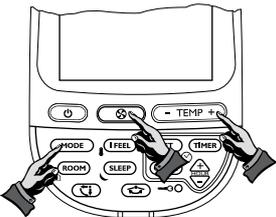
VENTILATIONSBERIEB

Der Ventilationsmodus kann durch Drücken des Betriebsarten-Schalters (2) (MODE) gewählt werden. Durch Drücken der Ventilatorgeschwindigkeitstaste (4) kann die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt werden.



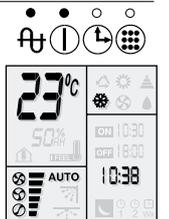
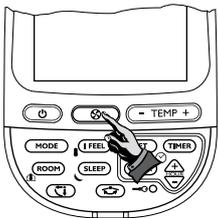
KÜHLBETRIEB

Der Kühlmodus kann durch Drücken des Betriebsartenschalters (2) gewählt werden. Durch Drücken des Schalters (4) kann entweder die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt oder auf Ventilatorautomatik geschaltet werden. Wählen Sie die geeignete Temperatureinstellung. Bei Wahl des Kühlmodus stellt sich die Luftjalousie zur Belüftung automatisch in die horizontale Lage, die für den Kühlungsprozess optimal ist



KÜHLBETRIEB IM VENTILATORAUTOMATIK MODUS

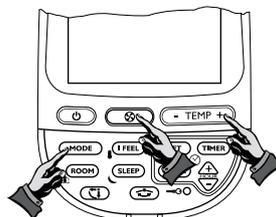
Dieser Vorgang beginnt mit dem stärksten Luftstrom, um die Zimmertemperatur schnell zu senken. Danach wird automatisch auf einen niedrigen Luftstrom umgeschaltet, um die gewünschte Temperatur beizubehalten.



HEIZBETRIEB

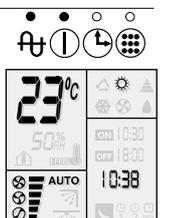
Der Heizmodus kann durch drücken des Betriebsartenschalters (2) gewählt werden. Durch Drücken des Schalters (4) kann entweder die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt oder auf Ventilatorautomatik geschaltet werden. Wählen Sie die gewünschte Temperatureinstellung. Die HOT KEEP Funktion ist vorgegeben, der Ventilator schaltet sich aus, wenn die Temperatur der inneren Wicklung nicht heiss genug ist, um unangenehme, kalte Luftzüge zu verhindern.

In manchen Modellen ist die HOT KEEP Funktion nur aktiv in dem AUTO FAN (automatischer Betrieb) Modus.



HEIZBETRIEB IM VENTILATOR-AUTOMATIK MODUS

Dieser Vorgang beginnt mit dem stärksten Luftstrom, um die Zimmertemperatur schnell zu erhöhen. Danach wird automatisch auf einen niedrigen Luftstrom umgeschaltet, um die gewünschte Temperatur beizubehalten.





BETRIEB DER KÜHL / HEIZAUTOMATIK

Wählen Sie den Automatikmodus, indem Sie die Modustaste (2) drücken. Durch Drücken der Taste (4) können Sie entweder auf Ventilatorgeschwindigkeit oder aber auf Ventilatorautomatik umschalten. Stellen Sie die geeignete Temperatur ein. Die Luftjalousie stellt sich beim Kühlungsprozeß automatisch auf horizontale und beim Heizungsprozeß auf vertikale Luftzufuhr um. Zu Beginn wählt das Klimagerät die Betriebsart, die der Zimmertemperatur und der Temperatureinstellung entspricht



TROCKNUNGSBETRIEB

Wählen Sie durch Drücken der Modustaste (2) den Trocknungsmodus. Im Trocknungsmodus arbeitet das Klimagerät in einer niedrigen Ventilator Geschwindigkeit, auch wenn die LCD Anzeigentafel eine andere Ventilatoreinstellung anzeigt. Zur Vermeidung einer Überkühlung wird der Ventilator von Zeit zu Zeit abgestellt. Wird der Trockenmodus ausgewählt, stellt sich die Luftjalousie automatisch in die horizontale Luftzufuhrposition.



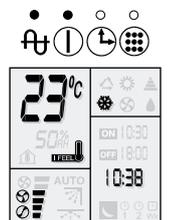
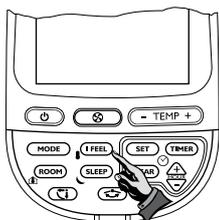
WAHL DER TEMPERATUR

Drücken Sie die Temperaturtaste (TEMP) (5) oder (6), um die Temperatureinstellung auf der LCD Anzeigentafel (13) zu ändern. Die Temperatureinstellung wird in Grad Celsius angezeigt. Eine höhere Zahl zeigt eine höhere Zimmertemperatur an. Eine kleinere Zahl bedeutet eine niedrigere Zimmertemperatur.



ICH FÜHLE BETRIEB

Drücken Sie die ICH FÜHLE Taste (I FEEL) (3), um die Temperaturmessungsfunktion zu aktivieren. Das Thermometerzeichen erscheint auf der LCD Anzeigentafel (13). Stellen Sie die geeignete Temperatur ein. Stellen Sie sicher, daß die Bedienungsanleitung, mit dem ICH FÜHLE Sensor (14) nach vorn, auf das Klimagerät gerichtet ist. Vermeiden Sie, daß der ICH FÜHLE Sensor eventuell durch Wärmequellen wie z.B. Lampen, Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung oder aber direkt durch den Luftstrom des Klimageraetes beeinflusst wird. Diese Ursachen könnten den Sensor veranlassen, falsche Temperaturangaben zu übermitteln, was bedeuten würde, daß die ICH FÜHLE Funktion in der Ausführung gestört wird.



ECONOMIC-BETRIEB

Um die Funktion Economic-Betrieb zu wählen, die Taste SLEEP (7) drücken. Das Symbol für Economic-Betrieb leuchtet, und das Symbol der impliziten Ausschaltzeit des Economic-Betrieb (7 Stunden nach der aktuellen Zeit) blinkt. Die implizite Einstellung kann um 3 bis 12 Std. geändert werden, indem man jeweils die Tasten HOUR+ (11) und HOUR- (12) drückt. (Der Zeitgeber des Economic-Betriebs wird ursprünglich die implizite Einstellung oder die gewählte Einstellung und zusätzlich die aktuelle Zeit anzeigen). Beispiel: Es ist augenblicklich 23:00 und der Economic-Betrieb ist gewählt. Die Ausschaltzeit des Economic-Betriebs wird implizit 6:00 sein. Wird die Ausschaltzeitverzögerung auf 10 Stunden festgesetzt, dann wird die Ausschaltzeit des Economic-Betriebs 9:00 sein.

Alle andere TIMERS fangen wieder am ende der SLEEP Zeit, zu funktionieren.

Um die SLEEP Funktion zu annullieren, druckem Sie:

- die START / STOP Taste (1)
- die SLEEP Taste (7).

ANMERKUNG:

In manchen Modellen ist die SLEEP OFF Zeit auf sieben Stunden voreingestellt, der Schlafikon leuchtet nur.



FUNKTION DER PROGRAMMIERUNG

An der Fernbedienung können vier Programmierungen gewählt werden. Zwei Tagesprogrammierungen (T1 & T2 genannt) und als Option, zwei Wochenendprogrammierungen (WKT1 & WKT2 genannt). Jede Programmierung kann durch Drücken der Taste TIMER (10) gewählt werden. Zur Einstellung der Programmierungen jeweils die Tasten HOUR+ (11) und HOUR- (12) benutzen. Mit der Taste SET (17) wird die Programmierung aktiviert, und mit der Taste CLEAR (18) wird sie annulliert.

Die Anzeigelampe (c) des Klimagerätes leuchtet während dem Betrieb des Programmierers.

HINWEIS:

Bei Stromausfall wird der Betrieb des Programmierers unterbrochen, die Programmierungsanzeigelampe (c) des Klimagerätes blinkt, das Gerät geht automatisch in den Reservebetrieb über und die Anzeigelampe (A) leuchtet. Um die Programmierung wiederaufzunehmen, müssen die nachstehenden Anweisungen befolgt werden

A. TAGESPROGRAMMIERUNG

Mit den Tagesprogrammierungen T1 und T2 kann Ein- und Ausschalten getrennt für zwei verschiedene Zeiträume programmiert werden. Nach der Einstellung funktioniert die Programmierung täglich.

B. WOCHENENDPROGRAMMIERUNG (OPTION)

Mit den Wochenendprogrammierungen WKT1 und WKT2 kann Ein- und Ausschalten getrennt für zwei verschiedene Zeiträume und nur für zwei Tage programmiert werden.

Diese Programmierungen werden nur an dem Einstelltag und dem darauf folgenden Tag wirksam.

Am zweiten Tag, um 24h00, wird die Programmierung WK nicht mehr wirksam, und die Tagesprogrammierung wird ihre Funktion wieder aufnehmen.

WKT1 - aktiv am Einstelltag

WKT2 - aktiv einen Tag nach dem Einstelltag

HINWEIS:

1. Während dem Betrieb der Wochenendprogrammierungen werden die Tagesprogrammierungen außer Funktion gesetzt.
2. Die Wochenendprogrammierungen müssen vor jedem Wochenende reaktiviert werden.

C. WAHL EINER PROGRAMMIERUNG

Zur Wahl einer Programmierung die Taste TIMER (10) drücken. Bei jedem Drücken der Taste TIMER (10) erscheint auf der Flüssigkristallanzeige eins der vier nachstehenden Symbole.

<p><i>Zur Wahl der Tagesprogrammierung T1 die Taste TIMER drücken.</i></p>	<p><i>Zur Wahl der Tagesprogrammierung T2 die Taste TIMER drücken.</i></p>	<p><i>Zur Wahl der Wochenendprogrammierung WKT1 die Taste TIMER drücken.</i></p>	<p><i>Zur Wahl der Wochenendprogrammierung WKT2 die Taste TIMER drücken.</i></p>
1	2	3	4
			
<p><i>Das Symbol 1 der Programmierung T1 blinkt.</i></p>	<p><i>Das Symbol 2 der Programmierung T2 blinkt.</i></p>	<p><i>Die Symbole 1 und WK blinken.</i></p>	<p><i>Die Symbole 2 und WK blinken. Einstellen der EINSCHALTZEIT</i></p>

BETRIEBSMODEN DES TIMERS

EINSTELLEN DER EINSCHALTZEIT

Nach der Wahl einer Programmierung (T1, T2 oder WKT1, WKT2) muß zum Einstellen der programmierten Einschaltzeit folgendermaßen vorgegangen werden.

BEISPIEL:
Einschalten
des
Klimagerätes
um 10h30.

Die Taste **SET**
drücken

1



Das Symbol **ON** (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.

Die Stunden und Minuten einstellen.

2



1. Die Einschaltzeit auf 10:30 einstellen.
2. Um die Uhrzeit vorzustellen, die Taste **HOUR+** drücken, und zum Zurückstellen der Uhrzeit die Taste **HOUR-** drücken

Die Taste **SET**
drücken

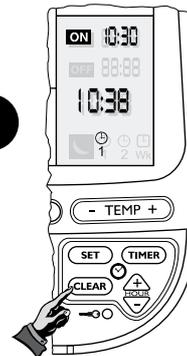
3



1. Die Einschaltzeit ist auf 10h30 programmiert (Das Symbol **ON** (Ein) leuchtet).
2. Das Symbol **OFF** (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken.

Die Taste **CLEAR**
drücken.

4



Die programmierte Ausschaltzeit wird gelöscht.

EINSTELLEN DER AUSSCHALTZEIT

Nach der Wahl einer Programmierung (T1, T2 oder WKT1, WKT2) muß zum Einstellen der programmierten Ausschaltzeit folgendermaßen vorgegangen werden.

BEISPIEL:
Ausschalten
des
Klimagerätes
um 18h30.

Die Taste **SET**
drücken.

1



Das Symbol **ON** (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.

Die Taste **CLEAR**
drücken.

2



1. Die Einstellzeit wird gelöscht.
2. Das Symbol **OFF** (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken

Die Stunden und Minuten einstellen

3



1. Die Ausschaltzeit auf 18:30 einstellen.
2. Um die Uhrzeit vorzustellen, die Taste **HOUR+** drücken, und zum Zurückstellen der Uhrzeit die Taste **HOUR-** drücken.

Die Taste **SET**
drücken.

4



Die Ausschaltzeit ist auf 18h30 programmiert (Das Symbol **OFF** (Aus) der Programmierung leuchtet).

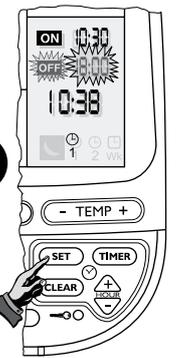
HINWEISE:

1. Die implizite Einstellung der Programmierungen zum Ein- und Ausschalten ist jeweils 7:00 und 18:00.
2. Bei dem Programmiermodus werden immer die letzten Einstellungen zum Ein- und Ausschalten (ON und OFF) auf dem Flüssigkristallanzeiger angezeigt.

EINSTELLEN DER EIN - UND AUSCHALTZEITEN

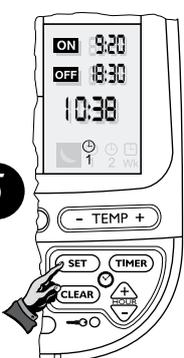
Nach der Wahl einer Programmierung (T1, T2 oder WKT1, WKT2) muß zum Einstellen der programmierten Ein- und Ausschaltzeiten folgendermaßen vorgegangen werden.

BEISPIEL:
Einschalten
des
Klimagerätes
um 10:30 und
Ausschalten
um 18h30.

<p>1</p>  <p>Die Taste SET drücken</p>	<p>2</p>  <p>Die Stunden und Minuten einstellen.</p>	<p>3</p>  <p>Die Taste SET drücken.</p>	<p>4</p>  <p>Die Stunden und Minuten einstellen.</p>	<p>5</p>  <p>Die Taste SET drücken.</p>
<p>Das Symbol ON (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.</p>	<p>1. Die Einschaltzeit (ON) auf 10:30 einstellen. 2. Zum Vorstellen der Uhrzeit die Taste HOUR+ drücken, und zum Zurückstellen die Taste HOUR- drücken.</p>	<p>1. Die Einschaltzeit ist für 10:30 programmiert (das Symbol ON blinkt). 2. Das Symbol OFF (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit der Programmierung blinken.</p>	<p>1. Die Ausschaltzeit (OFF) auf 18:30 einstellen. 2. Zum Vorstellen der Uhrzeit die Taste HOUR+ drücken, und zum Zurückstellen die Taste HOUR- drücken.</p>	<p>Die Ausschaltzeit (OFF) ist für 18:30 programmiert (das Symbol OFF der Programmierung leuchtet).</p>

ÄNDERUNG DER UHRZEITEINSTELLUNG

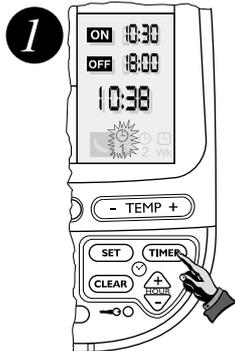
BEISPIEL:
Um die
Einschaltzeit
von 10:30 auf
9:20
vorzustellen
(unter
Beibehaltung
der
eingestellten
Ausschaltzeit).

<p>1</p>  <p>Die Taste TIMER drücken, bis das Symbol der gewählten Programmierung blinkt.</p>	<p>2</p>  <p>Die Taste SET drücken, um in den Aufbereitungsmodus zu gelangen.</p>	<p>3</p>  <p>Die Einstellung der Uhrzeit in 9:20 ändern, indem man die Taste HOUR- drückt.</p>	<p>4</p>  <p>Die Taste SET drücken, um die neue Einstellung zu sichern.</p>	<p>5</p>  <p>Die Taste SET drücken, um die vorherige Einstellung der Ausschaltzeit zu bestätigen.</p>
<p>Hinweis: die entsprechenden Ziffern der zuvor eingestellten Programmierung werden angezeigt, ohne zu blinken.</p>	<p>Das Symbol ON (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.</p>	<p>Das Symbol ON und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.</p>	<p>Das Symbol ON und die Ziffern der Einschaltzeit leuchten, und das Symbol OFF (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken.</p>	<p>Die Symbole ON und OFF und die Ziffern der entsprechenden Programmierung leuchten.</p>

ANNULLIERUNG DER EINSTELLUNG EINER SPEZIFISCHEN PROGRAMMIERUNG

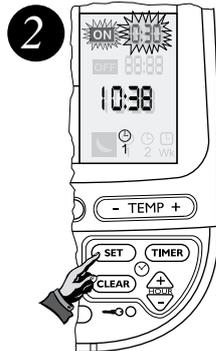
Um die Einschaltzeit zu annullieren und gleichzeitig die Einstellung der Ausschaltzeit zu bewahren.

*Die Taste **TIMER** drücken, um eine Programmierung zu wählen.*



Das Symbol der gewählten Programmierung blinkt, und die vorherigen Einstellungen der Ein- und Ausschaltzeit leuchten.

*Die Taste **SET** drücken.*



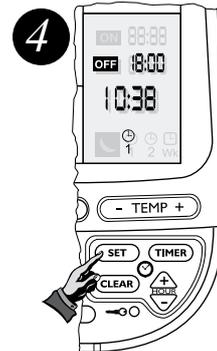
*Das Symbol **ON** (Ein) und die Ziffern der Einschaltzeit blinken.*

*Die Taste **CLEAR** drücken.*



*Die Einschaltzeit wird gelöscht. Das Symbol **OFF** (Aus) und die Ziffern der Ausschaltzeit blinken.*

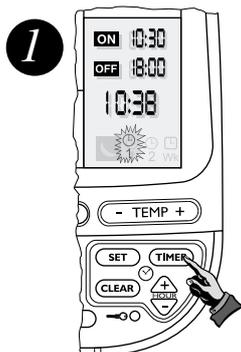
*Die Taste **SET** drücken.*



Bestätigung der neuen Einstellung.

UM DIE EINSTELLUNGEN DER EIN-UND AUSSCHALTZEIT ZU ANNULLIEREN

*Die Taste **TIMER** drücken, um eine Programmierung zu wählen.*



Das Symbol der gewählten Programmierung blinkt, und die entsprechenden, vorherigen Einstellungen der Ein- und Ausschaltzeit leuchten.

*Die Taste **CLEAR** drücken.*



Alle Einstellungen der gewählten Programmierung werden gelöscht.

HINWEISE:

1. Die impliziten Einstellungen der Programmierungen zum Ein- und Ausschalten sind jeweils 7:00 und 18:00.
2. Bei dem Programmiermodus werden immer die letzten Einstellungen zum Ein- und Ausschalten (ON und OFF) auf dem Flüssigkristallanzeiger angezeigt.
3. Durch Drücken der Taste **CLEAR** (18) während 5 Sekunden werden alle Programmierungseinstellungen annulliert und die Anzeige der Programmierung gelöscht.

LUFTZUFUHRBETRIEB

1. Vertikale Luftschwenkautomatik

Zur Aktivierung der Luftschwenkautomatik drücken Sie die Taste (9). Bei Drücken auf Taste (8) wird diese Funktion deaktiviert.

2. Luftstromregelung

Um die Luftjalousie in den gewünschten Winkel zu stellen, drücken Sie bitte die Taste (8). (Siehe option 1 in Abb. 4)

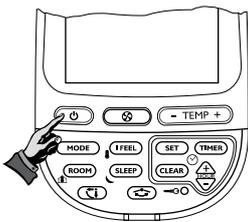
3. Steuerung des horizontalen luftstroms (Siehe option 2 in Abb. 4)

A. AUTOMATISCHE HORIZONTALE LUFTSCHWINGE.

Zum Inbetriebnahme der automatischen Schwinge Taste (8) drücken Die Leuchte für die horizontale Schwinge wird auf der LCD - Anzeige aufleuchten

B. MANUELLE EINSTELLUNG DER LUFTRICHTUNG.

Erneut Taste (8) pressen, um die Luftstromblätter in jeglichem erwünschten Winkel zu positionieren.



AUSSCHALTUNG DES KLIMAGERÄTES

Drücken Sie die AN/AUS Taste (START/STOP), um das Klimagerät auszuschalten. Die Anzeige (B) an dem Klimagerät erlischt. Die Anzeige (A) leuchtet weiterhin auf und zeigt an, daß sich das Klimagerät im Bereitschaftsmodus befindet und bereit ist, neue Anweisungen über die Fernbedienung zu erhalten.

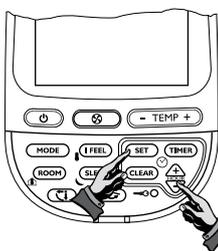


ZIMMERTEMPERATURANZEIGE

Wenn Zimmertemperatur Taste (16) gedrückt ist, so wird die Zimmertemperatur angezeigt und das Zeichen beleuchtet. Um die Zimmertemperatur Anzeige zu löschen, drücken Sie auf einer der nachfolgenden Tasten:

- Nochmal auf die Zimmertemperatur Taste (16)
- Betriebsarten Waehltaste (2)

BEMERKUNG: Zimmertemperatur Bereich ist: 0°C - 36°C, in Inkrementen von 1°C. Die Anzeige "HI" zeigt Temperatur hoeher als 36°C; die Anzeige "LOW" zeigt Temperatur niedriger als 2°C.



ZEITEINSTELLUNG

Die Einstellung der Uhr wird gemacht nach Einsatz der Batterien. Die Anzeige erscheint auf dem Fernbedienungshalter und das Uhrzeichen blinkt "00:00" oder "12:00 AM" (auch das "AM" Zeichen blinkt), bis eine neue Zeit eingesetzt ist. Zum einstellen der Zeit, drücken Sie die Tasten (11) für Stunden, und (12) für Minuten; danach drücken Sie Taste (17). Einstellung der Uhr kann auch gemacht werden wen man Taste (17) drückt für 5 Sekunden. Das Uhrzeichen wird blinken; für neue Einstellung, sind die obenerwähnten Anweisungen zu folgen.



FUNKTIONSFESTSTELLEN (LOCK)

Ein Druck auf Taste (19) auf dem Fernbediener stellt die letzte Betriebseinstellung fest. Wenn eingestellt auf LOCK, ist die Anwendung der Fernbedienung nicht möglich. Ein zweiter Druck auf Taste (19), befreit den Fernbediener von der LOCK Position. Wenn das Funktionsfeststellen aktiviert ist, so blinkt die Einstellung der letzten Betriebsart, und das Transmissionszeichen ist an.



REMOTE CONTROL	PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL
TELECOMANDE	MANUEL D'UTILISATION ET DE PROGRAMMATION
MANDO A DISTANCIA	MANUAL DE UTILIZACION Y DE PROGRAMMACION
TELECOMANDO	MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE
FERNBEDIENUNG	BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH